

Lettre de Elisa Clara à Émile Zola du 8 février 1898

Auteur(s) : Clara, Elisa

Transcription

Texte de la lettre Firenze 8. 2. 98

Signore,

Quando lessi ciò che Voi avete fatto per il trionfo della giustizia e per la liberazione di un innocente, mi sentii spinta da un grande entusiasmo ad ammirare la generosità del vostro nobile animo e il Vostro fermo coraggio sprezzante di tutte le ingiuste ostilità cui fu fatto segno, fidente nelle vostre forze e nella giustizia della Vostra causa. Ah signore ! Che Dio Vi accordi la vittoria, il trionfo delle vostre nobili azioni su tante bassezze e su tante ingiustizie che possiate colla vostra forza rivendicare i diritti e l'onore del condannato innocente e della sua famiglia che soffre e che spera in Voi !

Accettate i voti ardenti che dal profondo del suo cuore una fanciulla fa per Voi, e per il trionfo della Vostra nobile causa !

Elisa Clara

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Les mots clés

[affaire Dreyfus](#), [courage](#), [Dreyfus, Alfred](#), [femme](#), [héros](#), [jeunesse](#), [justice](#)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Présentation

Genre Correspondance

Date d'envoi [1898-02-08](#)

Adresse Firenze

Description & Analyse

Description Elisa Clara exprime son soutien à Émile Zola et son admiration pour sa conduite et pour son engagement dans l'affaire Dreyfus.

Information générales

Langue [Italien](#)

Cote ITA CLARA 1898_02_08

Nature du document lettre

Éléments codicologiques Un bifeuillet original.

Source Collection famille Émile-Zola

Informations éditoriales

Éditeur de la fiche Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légales Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Contributeur(s)

- Macke, Jean-Sébastien (édition scientifique)
- Violato, Francesco (édition)

Auteur(s) de la transcription (Violato, Francesco 06/2022)


Notice créée par [Jean-Sébastien Macke](#) Notice créée le 19/10/2019 Dernière modification le 03/06/2021



Firenze - 8. II. 98

Signore,

Quando lessi ciò che Voi avete fatto per il trionfo della giustizia e per la liberazione di un innocente, mi sentii spinto da un grande entusiasmo ad ammirare la generosità del Vostro nobile animo e il Vostro fermo coraggio sprezzante di tutte le ingiuste ostilità cui fu fatto segno, fidente nelle vostre forze e nella giustizia della Vostra causa.



Ah signore! Che Dio Vi accordi
la vittoria, il trionfo delle
vostre nobili azioni su tante
bassezze e su tante ingiustizie!
Che possiate colla vostra forza
rivendicare i diritti e l'onore
del condannato innocente,
e della sua famiglia che soffre
e che spera in Voi!

Accettate i voti ardenti che
dal profondo del suo cuore
una fanciulla fa per Voi,
e per il trionfo della Vostra
nobile causa!

Elisa Clara